

GLAVNI STOŽER NORDBAT 2

/logo/

/vidi izvorni tekst naslovnu stranu telefaksa na engleskom/

ŠALJE: GLAVNI STOŽER NORDBAT 2

Tuzla

PREDMET:

Poslati:

UD/POL

FU/SI

OB

COPL

SWEDINT

UN div. NOR

UN div. DAN

MUST

OP/INT

Info

GLAVNI STOŽER NORDBAT 2 Šalje se u Pančevo i u VB/HKV

Bojnik Lars Andersson

IZVJEŠTAJ NAKON POSJETE MUSLIMANSKIM PRITVORENICIMA U ŠKOLI U VAREŠU, od 26. 10. 1993. u 15.00 sati.

Posjeta je bila vođena od strane satnika Daniela Ekberga.

Među ostalim osobama nalazili su se i Dr. Mätsch, /?parlamentarni zastupnik/ Peder Öhlund, tumač Glavan, ženski prevoditelj za Vojne posmatrače UN-a, policija iz HVO-a Vareš, i dva ženska člana sanitetskog osoblja (jedan liječnik).

Dva su pritvorenika bila intervjuirana za vrijeme posjete.

Intervju br. 1: Mustafa Opeta 1310930173998 - masnica na lijevom oku - bol u stomaku.

Intervju br. 2: Aslan Kurisaj 1806939173976 - krv na okovratniku.

Filmsko snimanje nije bilo dozvoljeno. "Tajni razgovori" između /?parlamentarnog zastupnika/ Öhlunda i ženskog tumača. Satniku Ekbergu je u uvodnom dijelu bilo rečeno da imamo listu sa 237 osoba. Bez odgovora.

Ima li zatvorenika i na drugim lokacijama? Odgovor: "Ne".

Za vrijeme ponovnog brojanja bilo je 55 starih osoba u SALEEU.

Dvojicu navedenih osoba nismo mogli intervjuirati posebno. Na osnovu /?/ crteža 1 na originalu, mjesto na kojem je bilo locirano 66 ljudi bilo je upadljivo čisto za mjesto gdje je toliki broj ljudi prebivao 3 dana. Nalazili su se i otvoreni prozori, pod je bio opran, a u prostoru za tuširanje je bilo i fekalija.

GLAVNI STOŽER NORDBAT 2

Intervju br. 1 Mustafa Opet (modrica na lijevom oku)

Kaže da je bio udaren cipelom. Pokazuje stomak (preponska hernija)

Odbija da kaže u koja je druga mjesta bio udaran. Kaže da je tu od prošle subote i da je dobio hranu i vodu. Kaže da ima vrtoglavicu i pokazuje tablete (lijekove). Ne želi više ništa reći o ozljedama. Kaže da postoji bratstvo i da su svi oni prijatelji. Sada je drugačije, nije na slobodi. Ne zna ništa o rupama od metka u zidu (niti o HVO policiji), odgovara da su žene i djeca kod kuće i da se tu ne nalaze drugi pritvorenici.

Intervju br. 2 Aslan Kurtsaj (krv na okovratniku, drhti, izgleda uplašeno). Kaže da je HVO dobar. Ne želi govoriti o tome kako je zadobio povrede. Zadovoljan je hranom od Crvenog križa i činjenicom da može spavati. Mlađe osobe su odvedene u osnovnu školu. Tvrdi da su u početku svi bili zajedno. Supruga mu je u njihovom stanu. Njihova vlastita policija ga je došla pokupiti. Kaže da nema drugih povreda. Odgovara negativno na pitanje da li su ljudi bili smaknuti. Ne zna ništa o rupama od metaka u zidu. Ima i drugih ljudi koji dolaze ovdje. Ljudi izvana.

"Tajni razgovor" MP /?parlamentarni zastupnik/ Öhlundi i ženski prevoditelj od UNMO-a.

Osoba odgovorna za ubojstvo je IVICA RAJIĆ iz specijalne policije u Kiseljaku. Oni su zapalili selo. Broj 2 je KORDIĆ koji se vjerojatno nalazi u Varešu. 180 ljudi ispod 50 godina (oko 50%) su bili grubo tretirani, i sakupljeni su u Osnovnoj školi Vladimir Nator, oko 200 metara južnije. Žene i djeca se nalaze negdje drugdje. Jedan muška osoba gestikulacijom pokazuje na rupe od metaka (vidi sliku br. 1 u originalu) i pokazuje pokretima da je netko bio ubijen.

Zaključak bojnika Ekberga

Ja sam vojnik Ekberg iz NORDBAT-a. Drago mi je da sam mogao doći ovdje i vidjeti uvjete pod kojima živite. Na osnovu međunarodnog prava, vaš boravak ovdje je potpuno nelegalan. Mi ćemo surađivati s međunarodnim institucijama u cilju vašeg oslobađanja. Zapisali smo imena osoba koje smo intervjuirali i nadzirat ćemo situaciju da bi se uvjerali da te osobe koje su danas razgovarale s nama neće biti zlostavljane zbog tih razgovora. Isto tako smo informirani da su neki ljudi bili odvedeni iz ove zgrade. Trebate znati da su mediji u čitavom svijetu upoznati o vašoj situaciji i da će raditi u vašu korist. Naposljetku, želim vam isto tako reći slijedeće: ne gubite samopouzdanje. Hvala vam.

(Aplauz)

Glavni stožer NORDBAT 2

Prima: RK /kratica nepoznata/ (HVO)

Vodite računa da okolnosti budu podnošljive za zatvorenike tamo dolje i da bolesne osobe budu odvojene od zdravih kao i da stvari budu očišćene.

Mislim da on trenutno ne obavlja svoj posao. To nisu vojnici, to su starci.

Prima: HVO POLICIJA isto

Prima: LOKALNI ŽENSKI LIJEČNIK

Složila se s informacijom o zlostavljanju i kaže da postoji nedostatak lijekova (insulina).